

无常的夏天



[无常的夏天_下载链接1](#)

著者:[捷克]弗拉迪斯拉夫·万楚拉

出版者:花城出版社

出版时间:2015-10-1

装帧:精装

isbn:9787536075993

弗拉迪斯拉夫·万楚拉，捷克著名作家，少时曾修习绘画与体育，二十四岁入查尔斯大学，先后学习法律与医学，后曾行医。二战中因抵抗纳粹暴行被德国法西斯杀害。弗拉迪斯拉夫·万楚拉是二十世纪捷克最具影响力的作家之一，作品风格多变，试验性强，颇受米兰·昆德拉、雅罗斯拉夫·塞弗尔特等人推崇。

这部短篇小说描述了一个沉寂的小镇，一群生活平静无聊的男女，因为一个杂耍魔术师与女助手的到来，而发生意想不到的改变，足以媲美莎士比亚《仲夏夜之梦》的连番韵事，让这个看似寻常的夏季，变得梦幻而迷离。小说人物依靠对白刻画，或调笑玩乐，或语带讥讽，或嘲笑挖苦，或直抒胸臆，充分体现了捷克式幽默感。同时，作家早年从医，文中也常有医学术语出现，更增添几分戏谑。

作者介绍:

弗拉迪斯拉夫·万楚拉，捷克著名作家，少时曾修习绘画与体育，二十四岁入查尔斯大学，先后学习法律与医学，后曾行医。发表有《面包师傅扬·马尔胡尔》（1924）、《耕地与战场》（1925）、《无常的夏天》（1926）、《最终审判》（1929）、《罪行争议与谚语》（1930）等作品。二战中因抵抗纳粹暴行被德国法西斯杀害。

译者

张陟，男，陕西人，现供职于宁波大学外语学院，主要从事英美文学的教学与研究工作，教学之余喜好翻译，出版有英文文学译著数种。

目录: 记忆，阅读，另一种目光(总序) 高兴
变幻的世界与无常的季节(中译本前言) 张陟
主要人物
往日
温泉小镇卡尔斯巴德
时间
安东尼·胡塞家浴场的年代与位置
安东尼·胡塞
时事与牧师
雨果军士长
聊起天气
进一步探讨
争执
新的难题
女士的回忆
深入全面的分析(接受批评之后)
决心与行动
酒瓶与战争
斥责
殷勤
德行之路
再献殷勤
亲切的游泳教练
警示的故事
魔术师恩奈斯托
魔术师的外表
口才欠佳的教授
天才都不匀称
魔术师与胡塞夫人之间的讨论
恩奈斯托小露一手

无边的赞美
少校发表观点
充满仇恨的异乡
时间的流逝
打破和平
暮光中的田园
吃鱼
魔鬼的武器
议论魔术师
开始！
收钱的人
社交不当
鼓手
可怕的艺术
臆测与共识
浴场主值夜班
凯瑟琳多有怨言
令人不安的梦
房子与安东尼的习惯
诅咒
九十年代，美好的岁月
永恒的时刻
你来了！
知道！
够了
地狱的烈火比不上女人的妒火
还能是怎样？
燕麦游戏
绿色的马车
警官来了！
唱歌的案例
天空晴朗
有礼貌
端锡盘的姑娘
神秘的音乐
第二场演出
杯中风暴
娱乐的多种形式
夜谈
绿衣少女酒吧
绿色马车之战
审慎的主教
源于书本与对话的知识
愤怒
军医出马
没有参与斗殴
鲈鱼
遭控诉的文学
牧师的忏悔
马车里
女人总是一样
不舒服
安东尼的话
反思安娜

食谱：葡萄酒加一派胡言
人少得可怜
第三场演出
贪婪的看客
积习难除
魔术师战胜痛苦
兀鹰聚在尸体旁
理性的声音
简单的灵魂
回到镇里
安娜的建议
回复
忍无可忍的恩奈斯托
安娜的行头
变态的品味
我们阴郁的居民
适宜的舞台
着迷
如其所是
表演艺术之根
袖子出了问题
浴场主与凯瑟琳
闷闷不乐的魔术师
远征
决斗
真正的友谊
插曲：不屈的人与善良的人
插曲结束
深入讨论
难以置信的事件
都结束了
凯瑟琳的好恶
• • • • • (收起)

[无常的夏天](#) [下载链接1](#)

标签

捷克

捷克文学

小说

外国文学

弗拉迪斯拉·万楚拉

弗拉迪斯拉夫·万楚拉

歐美文學

拉美文學

评论

在文学史上，捷克、波兰就像两颗星星。

门泽尔那部电影[反复无常的夏天]比小说有趣多了。这种巴比代尔风格的对话写在纸面上，万楚拉就不如赫拉巴尔写得好。小标题又太多。

“一个男人扔东西，不论东西轻重，若无正规训练，既有失身份，又会造成小脑移位，连带损伤大脑。”哈哈哈哈

构成乔伊斯的材料同样也构成了精灵般的万楚拉，对无理性的挟挤与追踪非常有意思。希望将来能读到《Marketa Lazarová》的译本。

有点意思

按照译者序言所说，不知昆德拉是如何读完本书的。剧本一样的书写，不知是否受到了默片的影响，小标题犹如提幕词。

胜利者魔术师 口语叙事之美

翻译流畅。加了小标题变成以小品文的方式写长篇，很多地方幽默搞笑让人想起好兵帅克。

文体实验、语言魔术，乍看好似话剧剧本，细看很多细微之处是语言以外的载体难以表达的。才不是什么随便的乡村故事，单“外乡人闯入”就是一个经典母题，文中重复出现的鱼、诗歌等元素也都有隐喻，三位本地主人公和魔术师的职业也不是随便安的，至于被人说琐碎的144个小标题，其实是和正文互相映射的第二层文本，拿掉小标题对阅读正文完全没有影响，作者才不会这么无聊写和页数一样多的小标题，有些看起来是随意提取的关键词，有些却很明显另有深意，比如“兀鹰围在尸体旁”，但此时当事人并没有死，可以理解成是一个寓言或者故意设置的圈套（意在误导的谜语）。虽然不喜昆德拉，但他评价此书的“宏大叙事”确实没错。看了一下27个短评，大概没有一个人看懂。

(• ω •)

三星半，本身就很短小的故事，还被分散成许多小章节，细节上有些描述还挺有点小趣味，小俏皮，文字也不错，但总觉得切得太碎了。

妙哉伊利曼佐之改编

像是看了一幕短剧～“意志薄弱或愚蠢犯错的人，难于心平气和，但是，智慧能让人镇定沉着。聪明人走路，手背在身后，高视阔步，考虑的是长远利益，因此不慌忙追求，也不会看错局势。”

他们真是把生活串进了语言，精练，趣味，深意。

雕刻一般的写作手法

居然让我想起了cmbyn里的小镇 每一小段就给个小标题的写法很有意思
不过一开始我太困了 不知不觉就在图书馆的沙发上睡着了……

有点意思的那种感觉

把一件很清楚的事情写的无限扩大和不清楚 这是一种奇特的风格

1808

实在读不懂

[无常的夏天 下载链接1](#)

书评

有人发现昆德拉的《庆祝无意义》直接抄袭本书吗？当然，我不是说一字一句地抄袭，甚至也不是说内容上的抄袭。而是说形式的抄袭，表达上的抄袭，结构上的抄袭，叙述基调上的抄袭，乃至构思、立意、篇幅、章节切分，两书惊人的相似。阅读过程中，那种感觉都差不多。昆德拉上世纪...

[无常的夏天 下载链接1](#)